

# da Brugsanvisning - Pude med geleperler

## Indledning

Puden med geleperler kan både bruges, når du ønsker at opnå afslapning og velvære samt smertelindring. Den er afhængig af temperaturfølsomhed, anvendelig på begge sider. Du kan bruge den til udvortes varme- og kølebehandling.

## Information

Læs sikkerhedshenvisningerne grundigt og brug kun produktet som beskrevet i denne brugsanvisning, så der ikke udlægges opstår skader. Opbevar denne brugsanvisning godt til senere brug. Gives produktet videre skal brugsanvisningen også medfølge.

## ADVARSEL eller FORSIGTIG

## Leveringsomfang

- Pude med geleperler. Fås som:
  - Nakke- og skulderpude med geleperler (varenummer 63401)
  - Rygpude med geleperler (varenummer 63402)
  - Knæ- og albuepude med geleperler (varenummer 63403 29)
  - Universalpude med geleperler (varenummer 63404 29)
- Brugsanvisning

## Information om din sikkerhed

Vær opmærksom på, at producenten ikke overtager ansvar for skader eller ulykker, som opstår grundet manglende overholdelse af brugsanvisningen.

## Formålsbestemt anvendelse

Puden egner sig til afslapning ved hjælp af varmebehandling. Den er især blevet udviklet til udvortes behandling af muskelspændinger, kramper, muskelfølsomhed og stiv nakke. Puden kan også anvendes til kølebehandling f.eks. ved havelser, blå mærker, sportskader, insektstik, hovedpine og til behandling af inflammation. Ved inflammation må puden kun bruges til køling. Puden er udelukkende beregnet til privat brug og ikke til erhvervsbrug eller kommerciel brug.

## Forudsættelig forkert brug

Brug ikke puden ved febersygdomme, reduceret nervefølsomhed eller forstyrrelser af temperaturfølsomheden. Vær opmærksom på, børn reagerer mere følsomt på varme og kulde. Ligeledes er puden ikke beregnet til at blive brugt ved hudlæsioner eller hudsygdomme. Ved tvivl bedes du spørge din læge eller apoteker.

## Sikkerhedsinformationer

- Puden er udelukkende beregnet til udvortes brug på ubeskadiget hud. Geleperlerne i puden må ikke indtages.
- Før hver brug skal puden kontrolleres for slitage og beskadigelser. Brug kun ubeskadigede produkter. Puden tager skade ved kontakt med varme, spidse eller skarpe overflader, olie, fedt eller sollys.
- Puden er ikke beregnet til at blive brugt af børn under 6 år. Børn fra 6 år må kun bruge puden under opsyn af en voksen. Sørg for, at børn ikke bider i eller tygger i puden. Opvarmning og køling må kun foretages af voksne. Personer med begrænsede fysiske eller psykiske evner og personer, som ikke kan føle varme eller kulde rigtigt, må ikke bruge puden.
- Vask de berørte hudpartier under rindende vand ved hudkontakt med væske fra puden, hvis den skulle være beskadiget.

## Opvarmning i mikrobølgeovn

### Produktskader grundet overophedning!

- Brug ikke en beskadiget pude.
- Hvis puden bliver for varm, kan den svulme op og bryde. Afbryd straks opvarmningen, hvis puden svulmer op.
- Opvarm ikke puden i ovn, grill eller vandbad.
- Opvarm kun puden i mikrobølgeovnen. Opvarm aldrig på metal.
- Benyt kun køkkenredskaber, der egner sig til brug i mikrobølgeovn.
- Mikrobølgeovnens drejetallerken skal være ren og kunne dreje frit.
- Bemærk mikrobølgeovnens brugsanvisning.
- Følg henvisningerne til opvarmning. En for hurtig opvarmning (højere watt-tal/længere opvarmningstid) kan føre til punkuel overophedning og til beskadigelser.

1. Læg puden fladt i mikrobølgeovnen med plyssiden nedad, fold den om nødvendig én gang med folien indad. Fordel fyldet ensartet.
2. Indstil mikrobølgeovnen iht. angivelserne på plejeetiketten eller tabellen "Tekniske data".
3. Efter opvarmningen ælter du puden godt igennem for at fordele temperaturen.
4. Kontrollér pudens temperatur på underarmen.

Hvis puden endnu ikke har nået den ønskede temperatur, gentag trin 1-4 maksimalt 1 gang.  
Hvis puden er for varm, skal du lade den afkøle til rumtemperatur og kontrollere den for eventuelle beskadigelser.  
Den opvarmede pude bør ikke ligge på samme sted mere end 20 minutter.

## Køling i køleskab

### Produktskader grundet for stærk kulde!

- Brug ikke en beskadiget pude.
- Hvis puden er for kold, kan gelen fryse og beskadige puden.
- Læg ikke puden i frostboksen eller i fryseren.
- Køl kun puden i køleskabet.

1. Læg puden i køleskabet i en lufttæt pose iht. angivelserne på plejeetiketten eller tabellen "Tekniske data".
2. Efter køllingen ælter du puden forsigtigt igennem for at fordele temperaturen.

Den kølede pude bør ikke forblive længere end 10 minutter på ét sted.

## Advarsel mod forbrændinger og underkøling

- Hvis puden er for varm eller for kold, kan der forekomme forbrændinger/underkøling. Vær opmærksom på, at der afhængig af brugstiden allerede kan opstå forbrændinger fra temperaturer fra 42 °C.
- Ved følsom hud anbefaler vi at bruge puden på plussiden.

- En pude, der er afkølet i frostboksen, kan i givet fald allerede ligge til forfrysninger efter få minutter.
- Giv kroppen tilstrækkeligt tid til at komme sig, inden du igen lægger en varm eller kold pude på.
- Fjern straks puden, hvis du føler, at varmen eller kulden er ubehagelig.

## Information om pleje, opbevaring og bortskaffelse

- Opbevar puden mørkt, køligt og lært i en plastikpose.
- Sørg for, at puden mod direkte sollys.
- Rengør kun puden med vand uden tilsætninger (maks. 30 °C).
- Hvis puden kun skal bruges til køling, kan den opbevares permanent i en plastikpose i køleskabet.
- Læg ikke genstande på puden.
- Af hygiejniske grunde bør du udekifte puden efter tre år efter købedato. Dette produkt kan du bortskaffe via husholdningsaffaldet.

## Tekniske data

Pude med geleperler	Nakke- og skulderpude med geleperler	Rygpude med geleperler	Knæ- og albuepude med geleperler	Universalpude med geleperler
REF	63401	63402	63403 29	63404 29
Varenummer				
Mål	30 x 15 cm	45 x 15 cm	29,5 x 21 cm	12 x 19 cm
Vægt	~ 400 g	~ 815 g	~ 300 g	~ 210 g
Opvarmning i mikrobølgeovn (ingen grillfunktion)	40 sekunder ved 800 watt (maks. 2 x)	40 sekunder ved 800 watt (maks. 2 x)	30 sekunder ved 800 watt (maks. 2 x)	30 sekunder ved 800 watt (maks. 2 x)
Køling i køleskab	Min. 2 timer	Min. 2 timer	Min. 2 timer	Min. 2 timer

## el Oδηγίες χρήσης - Μαξιλάρι με μπαλάκια τζελ

### Εισαγωγή

Το μαξιλάρι με μπαλάκια τζελ σας προσφέρει χαλάρωση και ευεξία, αλλά και ανακούφιση από τον πόνο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο πλευρές ανάλογα με την αίσθηση της θερμοκρασίας. Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για ζεστή και κρύα θεραπεία εξωτερικά.

### Υποδείξη

Διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης για την αποφυγή τραυματισμών ή ζημιών. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος πρέπει να δοθούν μαζί και οι παρούσες οδηγίες χρήσης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ή ΠΡΟΣΟΧΗ

### Παραδοτέα

- Μαξιλάρι με μπαλάκια τζελ. Διατίθεται ως:
    - Μαξιλάρι αυχένα και ώμων με μπαλάκια τζελ (αριθμός προϊόντος 63401)
    - Μαξιλάρι πλάτης με μπαλάκια τζελ (αριθμός προϊόντος 63402)
    - Μαξιλάρι γόνατου και αγκώνα με μπαλάκια τζελ (αριθμός προϊόντος 63403 29)
    - Μαξιλάρι γενικής χρήσης με μπαλάκια τζελ (αριθμός προϊόντος 63404 29)
  - Οδηγίες χρήσης
- Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες ή μπορούν να επιστραφούν στον κύκλο πρώτων υλών.

### Πληροφορίες για την ασφάλεια σας

Έχετε υπόψη ότι ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή ατυχήματα που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης.

### Προοριζόμενη χρήση

Το μαξιλάρι είναι κατάλληλο για χαλάρωση μέσω ζεστής θεραπείας. Το μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί κυρίως για την εξωτερική θεραπεία μυϊκών σπασμών, κραμπιών, μυϊκών πόνων και δυσκαμψιών του αυχένα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το μαξιλάρι για κρύα θεραπεία π.χ. σε οίδημα, πλάγιες, αθλητικούς τραυματισμούς, τσιμητήματα από έντομα, ποκεφαλούς και για τη θεραπεία φλεγμονωδών διαδικασιών. Σε περίπτωση φλεγμονών το μαξιλάρι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ψύξη.

Το μαξιλάρι έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για βιομηχανική και εμπορική χρήση.

### Προβλεπόμενη ασφαλή χρήση

Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι όταν είστε άρρωστοι με πυρετό, υπάρχει μειωμένη ευαισθησία νεύρων ή διαταραχή στην αίσθηση της θερμοκρασίας. Λάβετε υπόψη τα εξής: Τα παιδιά είναι πιο ευαίσθητα στη θερμότητα και στο κρύο. Ομοίως, το μαξιλάρι δεν είναι σχεδιασμένο, για να εφαρμόζεται σε τραυματισμούς του δέρματος και σε περιπτώσεις δερματικών ασθενειών. Αν έχετε αμφιβολίες απευθυνθείτε στον γιατρό ή τον φαρμακοποιό σας.

### Υποδείξεις ασφαλείας

- Το μαξιλάρι προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση σε δέρμα χωρίς τραυματισμούς. Δεν επιτρέπεται η κατάποση του τζελ που περιέχεται στο μαξιλάρι.
- Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχεται το μαξιλάρι για φθορές και ζημιές. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προϊόντα που δεν παρουσιάζουν ζημιές. Η επαφή με καυτές, υγρές ή κοφτερές επιφάνειες, λάδι, λίπος και ηλιακό φως προκαλεί ζημιές στο μαξιλάρι.
- Το μαξιλάρι δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 6 ετών. Παιδιά από 6 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μαξιλάρι μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Προσέξτε τα παιδιά να μην δαγκώσουν ή μασούν το μαξιλάρι. Η θερμότητα και η ψύξη επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από ενήλικες. Άτομα με περιορισμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα που δεν μπορούν να αντιληφθούν σωστά τη θερμότητα ή το κρύο, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μαξιλάρι.

- Σε περίπτωση που η μάσκα ματιών καταστραφεί και το υγρό που περιέχεται στο μαξιλάρι έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αυτά τα σημεία του δέρματος με τρεχούμενο νερό.

## Θέρμανση στον φούρνο μικροκυμάτων



- Ζημιές στο προϊόν από υπερθέρμανση!
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιά.
- Αν το μαξιλάρι είναι πολύ ζεστό, μπορεί να διαγκωθεί και να σκάσει. Σε περίπτωση διάγκωσης του μαξιλάρου διακόψτε αμέσως τη διαδικασία θέρμανσης.
- Μην θερμαίνετε το μαξιλάρι σε φούρνο, γκριλ ή μπεν μαρί.
- Θερμαίνετε το μαξιλάρι μόνο στον φούρνο μικροκυμάτων. Μην το θερμαίνετε ποτέ σε μεταλλικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κατάλληλα για φούρνο μικροκυμάτων.
- Το περιστρεφόμενο πιάτο του φούρνου μικροκυμάτων πρέπει να είναι καθαρό και να μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του φούρνου μικροκυμάτων.
- Ακολουθείτε τις υποδείξεις θέρμανσης. Μια πολύ γρήγορη θέρμανση (υψηλότερος αριθμός Watt/μειωμένος χρόνος θέρμανσης) μπορεί να προκαλέσει τοπικές υπερθέρμανσεις και ζημιές.

1. Τοποθετήστε το μαξιλάρι με τη βελούτη πλευρά προς τα κάτω σε επίπεδη θέση στον φούρνο μικροκυμάτων, ενδέχ. διπλώστε το μία φορά με τη μεμβράνη προς τα μέσα. Κατανείμτε ομοιόμορφα το υλικό πλέξης.
2. Ρυθμίστε τον φούρνο μικροκυμάτων σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας περιποίησης ή του πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
3. Μετά τη θέρμανση μαλάξτε καλά το μαξιλάρι, για να κατανείμτε τη θερμοκρασία.
4. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του μαξιλάρου στον αντιβραχίονα.

Αν το μαξιλάρι δεν έχει φτάσει ακόμα στην επιθυμητή θερμοκρασία, επαναλάβετε τα βήματα 1-4 έως 1 φορά.  
Αν το μαξιλάρι είναι υπερβολικά ζεστό, αφήστε το να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου και ελέγξτε το για ενδεχόμενες ζημιές. Το θερμασμένο μαξιλάρι δεν πρέπει να παραμείνει σε ένα σημείο του σώματος για περισσότερο από 20 λεπτά.

## Ψύξη στο ψυγείο



- Ζημιές στο προϊόν από πολύ χαμηλές θερμοκρασίες!
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν που έχει υποστεί ζημιά.
- Αν το μαξιλάρι είναι πάρα πολύ κρύο, το τζελ μπορεί να παγώσει και να καταστρέψει το μαξιλάρι.
- Μην βάζετε το μαξιλάρι στον καταψύκτη ή στην κατάψυξη.
- Ψύχετε το μαξιλάρι μόνο στο ψυγείο.

1. Τοποθετήτε το μαξιλάρι στο ψυγείο μέσα σε αεροστεγή σακούλα σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας περιποίησης ή του πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
2. Μετά την ψύξη μαλάξτε απαλά το μαξιλάρι, για να κατανείμτε τη θερμοκρασία.

Το ψυγμένο μαξιλάρι δεν πρέπει να παραμείνει ποτέ σε ένα σημείο του σώματος για περισσότερο από 10 λεπτά.

## Προειδοποίηση για εγκαύματα και υποθερμίες



- Αν το μαξιλάρι είναι πολύ ζεστό ή πολύ κρύο, μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα/υποθερμίες. Σκεφτείτε ότι ανάλογα με τη διάρκεια της χρήσης σε θερμοκρασίες από 42 °C μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Σε περίπτωση ευαίσθητου δέρματος συνιστάται η χρήση από τη βελούτη πλευρά.
- Το μαξιλάρι που έχει ψυχθεί στην κατάψυξη θα μπορούσε ενδέχ. μετά από λίγα λεπτά χρήσης να προκαλέσει κρούση/αίμα.
- Δώστε το σώμα αρκετό χρόνο, για να επανέλθει, πριν τοποθετήσετε εκ νέου ένα ζεστό ή κρύο μαξιλάρι.
- Αφαιρέστε αμέσως το μαξιλάρι, αν η θερμότητα ή η ψύξη δεν σας είναι ευχάριστη.

## Υποδείξεις για τη φροντίδα, την αποθήκευση και την απόρριψη



- Φυλάσσετε το μαξιλάρι σε σκοτεινό, δροσερό και ξηρό μέρος σε μια πλαστική σακούλα.
- Προστατεύετε το μαξιλάρι από άμεση έκθεση σε ηλιακό φως. Καθαρίζετε το μαξιλάρι μόνο με νερό χωρίς πρόσθετα (έως 30 °C).
- Αν το μαξιλάρι χρησιμοποιείται μόνο για ψύξη, μπορεί να φυλάσσεται συνεχώς στο ψυγείο μέσα σε πλαστική σακούλα.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στο μαξιλάρι.
- Για λόγους υγιεινής θα πρέπει να αντικαθιστάτε το μαξιλάρι μετά από τρία χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα.

## Τεχνικά στοιχεία

Μαξιλάρι με μπαλάκια τζελ	Μαξιλάρι αυχένα και ώμων με μπαλάκια τζελ	Μαξιλάρι πλάτης με μπαλάκια τζελ	Μαξιλάρι γόνατου και αγκώνα με μπαλάκια τζελ	Μαξιλάρι γενικής χρήσης με μπαλάκια τζελ
REF	63401	63402	63403 29	63404 29
Αριθμός προϊόντος				
Διαστάσεις	30 x 15 cm	45 x 15 cm	29,5 x 21 cm	12 x 19 cm
Βάρος	~ 400 g	~ 815 g	~ 300 g	~ 210 g
Θέρμανση στον φούρνο μικροκυμάτων (χωρίς λειτουργία γκριλ)	40 δευτερόλεπτα στα 800 Watt (μέγ. 2 φορές)	40 δευτερόλεπτα στα 800 Watt (μέγ. 2 φορές)	30 δευτερόλεπτα στα 800 Watt (μέγ. 2 φορές)	30 δευτερόλεπτα στα 800 Watt (μέγ. 2 φορές)
Ψύξη στο ψυγείο	Τουλ. 2 ώρες	Τουλ. 2 ώρες	Τουλ. 2 ώρες	Τουλ. 2 ώρες

## es Instrucciones de uso - Almohadilla con perlas de gel

### Introducción

La almohadilla con perlas de gel sirve tanto para su relax y bienestar, como para el alivio del dolor. Dependiendo de la sensibilidad al calor o